

L'INSTITUT  
**MONTE ROSA**



**FORMULAIRE D'INSCRIPTION  
POUR LE PROGRAMME DES VACANCES D'ÉTÉ  
(de 6 à 19 ans)**

DU 20 JUIN AU 22 AOÛT 2012



### Informations personnelles

Nom de famille \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Sexe \_\_\_\_\_

Nationalité \_\_\_\_\_ Langue maternelle \_\_\_\_\_

Nom des parents \_\_\_\_\_

Ou représentant légal \_\_\_\_\_

Adresse privée \_\_\_\_\_

Code postal, ville, pays \_\_\_\_\_

Adresse email \_\_\_\_\_ Téléphone portable \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Autre adresse et no de téléphone (en cas d'urgence)

Nom et adresse de l'école de votre enfant

Date d'arrivée \_\_\_\_\_ Durée du séjour \_\_\_\_\_ Date du départ \_\_\_\_\_  
*arrivée et départ seulement le mercredi*

Internat  Externat (sur demande)

Langue à étudier	Combien d'années d'études?
<input type="checkbox"/> Français	0 1/2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 année(s)
<input type="checkbox"/> Anglais	0 1/2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 année(s)
<input type="checkbox"/> Allemand	0 1/2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 année(s)

Est-ce que votre enfant sait nager?  Oui  Non

Est-ce que votre enfant peut participer à tous les sports?  Oui  Non

Si non, merci de préciser \_\_\_\_\_

Allergies ou maladies: \_\_\_\_\_

Est-ce que votre enfant doit suivre un traitement médicamenteux?  Oui  Non

Si oui, merci de préciser \_\_\_\_\_

Date des dernières vaccinations:

Tétanos: \_\_\_\_\_ Diphtérie: \_\_\_\_\_ Poliomyélite: \_\_\_\_\_

Je donne la permission à mon enfant (de plus de 16 ans) de sortir seul durant son temps libre (max. 21h30)

L'Institut Monte Rosa m'a été recommandé par :

Amis  Agence (laquelle) \_\_\_\_\_

Brochure  Autre \_\_\_\_\_

Prix par semaine en Chf. 1'900.-  
Dépôt de Chf. 500.-

Le prix hebdomadaire inclut:

- Cours: anglais, allemand ou français comme langue étrangère. Le programme d'études comprend les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis matins. Les élèves sont placés, selon leurs aptitudes et après une entrevue, dans les classes de différents niveaux.
- 22 périodes de cours, conversation incluse, dans la langue choisie. Sur demande, les élèves ont également la possibilité d'étudier une deuxième langue de leur choix.
- Pension complète avec petit déjeuner, déjeuner et dîner.
- Logement dans une chambre double ou triple.
- Livres et cahiers, aide pédagogique.
- Taxe de séjour.
- Excursions, activités sportives et récréatives, accès aux piscines, court de tennis, sortie à vélo, barbecue, ainsi qu'un vaste choix de concours avec remise de prix, selon le programme des vacances d'été.

Outre le programme journalier, en fonction du temps et du taux de participation, les activités et excursions additionnelles suivantes seront organisées en alternance:

Par la présente, je donne mon **autorisation** pour:

- |  |             |
|--|-------------|
| <input type="checkbox"/> Leçon de tennis   | Chf. 45.-   |
| <input type="checkbox"/> Equitation, par leçon, transport inclus   | Chf. 65.-   |
| <input type="checkbox"/> Big Banana, par leçon   | Chf. 30.-   |
| <input type="checkbox"/> Ski nautique, par leçon   | Chf. 60.-   |
| <input type="checkbox"/> Kayak, par leçon  | Chf. 35.-   |
| <input type="checkbox"/> Rafting, par après-midi, transport inclus   | Chf. 160.-  |
| <input type="checkbox"/> Cours de cuisine, par après-midi  | Chf. 65.-   |
| <input type="checkbox"/> Tir à l'arc, par après-midi, transport inclus   | Chf. 80.-   |
| <input type="checkbox"/> Fitness (14 ans et plus), par leçon   | Chf. 50.-   |
| <input type="checkbox"/> Cours de maquillage, par après-midi   | Chf. 60.-   |
| <input type="checkbox"/> Golf, par leçon, matériel et transport inclus   | Chf. 85.-   |
| <input type="checkbox"/> <b>NOUVEAU</b> Excursion journalière à Zermatt  | Chf. 225.-  |
| <input type="checkbox"/> Swiss Tour ou Top of Europe Tour  | Chf. 590.-  |
| <input type="checkbox"/> Assurance accidents, par semaine  | Chf. 85.-   |
| <i>Ceci n'est pas une assurance maladie. Nous recommandons aux élèves d'avoir leur propre assurance maladie.</i> |             |
| <input type="checkbox"/> Mon enfant a une assurance accidents  |             |
| Nom de l'assurance _____   |             |
| <input type="checkbox"/> Blanchissage, hebdomadaire  | Chf. 65.-   |
| <input type="checkbox"/> Accompagnement aéroport, de ou à Genève,  | Chf. 225.-  |
| <i>par trajet</i>  |             |
| <input type="checkbox"/> Transfert individuel  | sur demande |
| <input type="checkbox"/> Supplément pour accompagnement UM   | Chf. 120.-  |
| <i>N'inclut pas les frais d'assistance UM à organiser et payer à l'avance</i>                                    |             |
| <input type="checkbox"/> Argent de poche pour dépenses personnelles, hebdomadaire                                | Chf. _____  |

**Les activités et excursions supplémentaires doivent être payées à l'avance, seule la participation effective sera facturée.**

Veillez présenter un certificat médical, anamnèse et certificat de vaccination.

Dès l'arrivée, le passeport, les documents de voyage, l'argent, ainsi que les valeurs doivent être déposés au bureau contre un reçu. L'école décline toute responsabilité pour toutes les valeurs ou l'argent qui n'ont pas été déposés.

Je suis d'accord avec les termes et conditions suivantes:

\_\_\_\_\_  
Lieu et date

\_\_\_\_\_  
Signature des parents ou représentant légal



## Conditions d'admission

Idée directive: dans notre institut, les directeurs, les professeurs et les élèves forment une grande famille, unie par une pédagogie appropriée.

- 1) La Direction garantit un enseignement compétent selon un plan d'études adapté de l'Institut et une éducation d'internat judicieuse.
- 2) La communauté scolaire prône la santé physique, morale et mentale ainsi que la faculté d'adaptation du caractère au système scolaire.
- 3) Documents d'entrée nécessaires :  
Pour les Suisses : carte d'identité ou passeport  
Pour les autres nationalités : passeport valable ou carte d'identité
- 4) Chaque élève s'engage à respecter le règlement de l'internat qui lui est remis lors de son entrée. Le règlement est un élément intégrant du contrat d'instruction. Il peut être requis sur demande en tout temps.
- 5) La Direction se réserve le droit d'exclure tout élève qui porte atteinte à l'esprit de la communauté scolaire. Le remboursement des frais, dans ce cas, ne peut avoir lieu.
- 6) Lors de leur départ définitif, les élèves doivent emporter toutes leurs affaires ou organiser l'envoi à leur domicile. L'école décline toute responsabilité des objets oubliés.
- 7) Les parents sont priés de ne pas laisser à leurs enfants des objets de valeur ainsi que d'importantes sommes d'argent (au besoin ceux-ci peuvent être mis en dépôt). Pour des raisons évidentes, l'école ne peut en assumer la responsabilité.
- 8) Pour des questions d'hygiène, il est interdit de garder des animaux à l'école.
- 9) Lors de l'inscription, un dépôt de Chf. 500.- est à verser. Le montant global est payable au plus tard lors de l'entrée à l'école. Le paiement devra être exécuté antérieurement pour les élèves ayant besoin d'une confirmation de paiement pour demander un visa.  
La Direction peut refuser les prestations, si le délai de paiement n'est pas respecté. Le dépôt sera crédité sur la facture finale.  
Le représentant légal reconnaît la légalité des dépenses de l'élève et s'engage à payer les différences échues dans les trente jours au plus tard après l'établissement de la facture.
- 10) Frais de résiliation :  
La déclaration de résiliation est possible en tout temps, dans ce cas, les frais suivants sont perçus comme suit:
  - jusqu'à 31 jours avant le début des cours, 10 % du montant global
  - de 30 à 22 jours avant le début des cours, 35 % du montant global
  - de 21 à 15 jours avant le début des cours, 40 % du montant global
  - de 14 à 8 jours avant le début des cours, 50 % du montant global
  - de 7 à 0 jours avant le début des cours, non-présence, 60 % du montant global.
- 11) En cas de rupture prématurée du séjour, le montant global reste dû.
- 12) Changements de prix et de programme :  
La Direction se réserve le droit de changer les descriptions du prospectus, les prix etc. avant la passation du contrat. Des augmentations de prix après la passation du contrat ne sont guère probables, sous réserve cependant d'une augmentation des taxes, des impôts, des cours de change etc. Les taxes et les impôts supplémentaires sont communiqués trois semaines avant le début des cours au plus tard. Dans le cas d'une augmentation de plus de 10 %, le client a le droit de dénoncer le contrat.
- 13) Le représentant légal répond de tous les dégâts causés par l'élève. Il répond de ses propres actions et omissions et plus particulièrement de l'information correcte et détaillée des cours de langues.
- 14) En cas de dommage ou d'accident d'un élève, la Direction doit en être informée immédiatement.  
Si des défauts, des remboursements ou des demandes en dommages-intérêts se font valoir, les réclamations sont à communiquer à la Direction dans l'espace d'un mois après la fin contractuelle du cours (veuillez joindre des pièces justificatives).  
Si des accidents, des dommages, des défauts, des remboursements, des demandes de dommages-intérêts ne se font pas valoir pendant ce délai, tous les droits sont échus.
- 15) Des restrictions de la responsabilité ou des règlements excluant la responsabilité, basés sur des accords internationaux ou des lois nationales, rentrent en vigueur pour des cours de langues.  
La responsabilité contractuelle de la Direction des cours de langues concernant des dommages qui ne sont pas des lésions corporelles, est restreinte au double montant global du cours, pour autant que des restrictions conformes à la loi n'existent pas. Pour tous dommages résultant d'un acte illicite, la responsabilité de la Direction est restreinte au double montant global du cours, pour autant qu'il ne s'agisse pas de lésions corporelles.
- 16) Les parents confirment que leur enfant n'a pas été exclu d'une école pour des raisons caractérielles ou déshonorantes, et déclarent que toute consommation de drogue de la part de leur enfant leur est inconnue.
- 17) Les parents sont responsables de l'observation du règlement d'entrée.
- 18) En signant la feuille d'inscription, le représentant légal reconnaît le programme des cours, les conditions d'admission et le règlement de notre maison comme parties constitutives du contrat. Le détenteur du pouvoir légal soutient les efforts pédagogiques de la Direction, l'application stricte du règlement et renonce à toutes sortes de demandes concernant la libération de l'enseignement, abstraction faite en cas de force majeure. Le représentant légal reconnaît avoir pris connaissance que l'enfant va participer à des activités sportives comprenant certains risques inhérents à l'activité en elle-même telles que l'équitation, le vélo, les sports nautiques, etc.
- 19) Nous nous réservons le droit de publier les photos prises lors de ce cours.
- 20) Assurance accidents: franchise de CHF 200.- à la charge de l'assuré.

Ce contrat relève de la juridiction suisse. La ville de Montreux (Suisse) est stipulée comme compétence judiciaire exclusive.

La Direction est autorisée à poursuivre le recouvrement d'une dette au lieu de résidence ou au lieu de séjour habituel du détenteur du pouvoir parental.

Montreux, le 1er octobre 2011  
La Direction de Monte Rosa S.A.

### Compte postal:

Monte Rosa S.A. 18-3690-7

### Relations bancaires à Montreux:

#### Compte Francs Suisses:

UBS S.A. CH-1820 Montreux  
Swift: UBSWCHZH80A  
Compte: Monte Rosa S.A. No. 0249/683.756.01 L  
IBAN: CH370024 924968 375601 L